



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
8 May 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Тридцать девятая сессия
23 июля — 10 августа 2007 года

**Ответы на перечень проблем и вопросов в связи
с рассмотрением второго и третьего периодических
докладов**

Лихтенштейн

Общая информация

1. Просьба представить информацию о подготовке второго и третьего периодических докладов, в том числе указать, какие правительственные департаменты участвуют в этой работе, степень их участия и были ли доклады переданы в парламент перед их представлением.

Подготовка обоих докладов координировалась Управлением по иностранным делам. Управление по иностранным делам отвечало за получение соответствующей информации и заявлений от соответствующих департаментов правительства. Большая часть информации готовилась в Управлении по обеспечению равных возможностей. К другим правительственным департаментам, которые участвовали в этой работе, относились Управление иммиграции и паспортизации, Управление по профессионально-техническому обучению, Управление общественного здравоохранения, Национальная полиция, Управление образования, Управление по социальным вопросам и Управление по экономическим вопросам. Информация была также получена от Конституционного суда и прокуратуры. Доклады были утверждены правительством и затем обнародованы на официальном портале Лихтенштейна. Парламенту они специально не представлялись. Представление докладов Комитету будет доведено до сведения парламента в рамках отчетного доклада правительства парламенту.

В соответствии с рекомендацией Комитета в подготовке третьего периодического доклада принимали также участие НПО. Все члены Женской сети Лихтенштейна, охватывающей в настоящее время 17 организаций, получили предложение представить заявления. Этой возможностью воспользовались



пять из таких организаций. Заявления были переведены и представлены в секретариат Комитета.

Правовые вопросы и организационные механизмы

2. Хотя Лихтенштейн снял свою оговорку к статье 9(2) Конвенции, он сохраняет свою оговорку к статье 1 Конвенции, исходя из обязательств, налагаемых статьей 3 Конституции Лихтенштейна. Просьба указать, принимаются ли какие-либо меры для пересмотра оговорки и ее последующего снятия.

В статье 3 LV (в старой и новой редакции) говорится, что преемственность трона, наследованного в Княжеском доме Лихтенштейна, наступление совершеннолетия правящего князя и наследного князя, а также условия регентства определяются законом о Княжеском доме. Государство тем самым признает автономии княжеского дома в этих вопросах в системе государственного устройства.

Закон о Княжеском доме является автономным законодательным актом об ассоциации. Это источник права, находящийся вне законодательства государства. Взаимосвязь государственных законов и содержания закона о Княжеском доме применительно к государству следует рассматривать с учетом дуалистического характера устройства Княжества Лихтенштейн. Ввиду двойственного характера системы государственного устройства правовые нормы, вытекающие из автономии Княжеского дома и затрагивающие государство (cf. статья 3 LV), требуют их согласования парламентом и публикации соответствующей резолюции, включая соответствующие положения Закона о Княжеском доме.

Согласно общепринятой доктрине, принятие Конституции 1921 года предполагало одобрение и принятие законов о Княжеском доме, действовавших в то время, в той мере, в какой они относились к вопросам, включенным в статью 3 LV. Таким образом, они стали частью нормативно-правовой базы Лихтенштейна и имеют юридическую силу.

Наследование трона в Законе о Княжеском доме (Liechtenstein Legal Gazette 1993 № 100, article 12) регулируется вековым правилом о перворождении, согласно которому старший из самого старого рода дома Лихтенштейн возводится на трон. Это правило действует с 1606 года; в связи с принятием законодательных актов, о которых говорилось выше, оно, таким образом, было частью нормативно-правовой базы Лихтенштейна с момента принятия Конституции 1921 года.

3. Просьба уточнить взаимосвязь и распределение обязанностей между Управлением по обеспечению равных возможностей и Комиссией по вопросам гендерного равенства.

В качестве консультативного органа правительства Комиссия по вопросам гендерного равенства имеет следующие обязанности:

- подготовка своих рекомендаций или предложений правительству о мерах, относящихся к вопросу о равенстве женщин и мужчин;
- представление заявлений в контексте процедуры консультаций по законодательным предложениям правительственных министерств, которые затрагивают принцип равенства женщин и мужчин в Лихтенштейне;

- подготовка заявлений по просьбе правительства или отдельных правительственных министров;
- информационно-пропагандистская работа с целью ознакомления населения с работой Комиссии и темами или событиями, касающимися вопроса о равенстве женщин и мужчин;
- учет тенденций, относящихся к вопросу о равенстве женщин и мужчин в Лихтенштейне, контроль исполнения принятых мер и периодические отчеты в связи с этим перед правительством.

Закон о гендерном равенстве определяет обязанности Управления по обеспечению равных возможностей (только в области соблюдения принципа равенства женщин и мужчин) следующим образом:

1. Управление по обеспечению равных возможностей способствует равноправию женщин и мужчин во всех сферах жизни. Оно добивается юридического и фактического равноправия мужчин и женщин.

2. С этой целью оно выполняет, в частности, следующие задачи:

- a) консультирует власти и частных лиц по вопросам гендерного равенства;
- b) участвует в информационно-пропагандистской работе;
- c) проводит исследования и рекомендует соответствующие меры властям и частным лицам;
- d) вносит вклад в подготовку государственных законопроектов в той мере, в какой они относятся к гендерному равенству;
- e) кроме того, в сотрудничестве с государственными или частными институтами разрабатывает программы улучшения положения женщин, внедряет их результаты и участвует в проектах;
- f) рассматривает заявления на получение субсидий по условиям статей 16 и 17 и контролирует осуществление программ улучшения положения женщин.

3. Согласно пункту 2(a)–(c), Управление по обеспечению равных возможностей является независимым в выполнении своих обязанностей.

Таким образом, сфера полномочий Комиссии по вопросам гендерного равенства отличается от сферы полномочий Управления по обеспечению равных возможностей (в отношении равенства женщин и мужчин) в следующем отношении: Комиссия по вопросам гендерного равенства не консультирует власти и частные лица, масштабы ее информационно-пропагандистской работы ограничены, она не ведет исследования, не разрабатывает программы улучшения положения женщин и не рассматривает заявления на предоставление субсидий, предусмотренных Законом о равных возможностях. В отличие от Управления по обеспечению равных возможностей Комиссия по вопросам гендерного равенства не осуществляет свои собственные проекты. Решение о реализации проекта принимается Комиссией в консультации с Управлением по обеспечению равных возможностей, а их практическая реализация относится к компетенции Управления по обеспечению равных возможностей. Кроме того, заяв-

ления для процедур консультации и другие аналогичные материалы, насколько это возможно, готовятся и представляются совместно.

4. Просьба указать, какие приняты меры к тому, чтобы расширение мандата Управления по обеспечению равных возможностей не привело к подрыву усилий по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Как отмечается в третьем докладе, отправным пунктом в расширении Управления по вопросам гендерного равенства и его преобразовании в Управление по обеспечению равных возможностей стало понимание, что содействие обеспечению равных возможностей является универсальным для всех областей и подразделений направлением деятельности. Сконцентрировав все функции, связанные с обеспечением равных возможностей, в одном подразделении, администрация сможет воспользоваться этим обстоятельством и учесть влияние дискриминации в различных областях. В вопросе поощрения гендерного равенства консолидация всех вопросов, относящихся к данной теме, обладает тем преимуществом, что многочисленные формы дискриминации в отношении женщин теперь можно будет лучше распознавать и устранять.

В Управлении по обеспечению равных возможностей тематические области подразделены на следующие категории: гендерное равенство, миграция, интеграция, социальная дискриминация, инвалидность и сексуальная ориентация:

- Управление по обеспечению равных возможностей имеет в своем штатном расписании две штатные единицы. Одна штатная единица выделяется для решения вопросов гендерного равенства. Это соответствует уровню кадрового обеспечения в бывшем Управлении по вопросам гендерного равенства. Эту должность занимают два сотрудника Управления;
- один из сотрудников выполняет 40 процентов обязанностей — этот сотрудник занимается исключительно вопросами гендерного равенства;
- другой сотрудник, работающий на полную ставку, 60 процентов своего рабочего времени посвящает вопросам гендерного равенства. Оставшиеся 40 процентов рабочего времени посвящены вопросам инвалидности, сексуальной ориентации и руководства Управлением;
- вопросы миграции, интеграции и социальной дискриминации относятся преимущественно к компетенции одного сотрудника, посвящающего этой работе 60 процентов своего времени.

Сотрудники Управления по обеспечению равных возможностей ведут журнал учета работы. Этот журнал учета позволяет им обеспечивать точный учет и заносить в него данные о выполняемой работе с интервалом в полчаса. Это позволяет подсчитывать затраты времени на каждую из тематических областей.

Новая организационная структура и обязанности расширенного Управления по обеспечению равных возможностей и Комиссии по вопросам гендерного равенства, скорее всего, будут пересмотрены в 2009 году. Эта планируемая оценка работы Управления позволит также получить информацию о масштабах работы в настоящее время в области гендерного равенства.

Занятость и совмещение профессиональных и семейных обязанностей

5. Просьба пояснить, какие принимаются меры для сокращения безработицы среди женщин в различных секторах и какова эффективность таких мер.

Что касается принятия мер на рынке труда для расширения возможностей трудоустройства безработных женщин, то здесь ответственное Управление по экономическим вопросам придерживается подхода, основанного на учете спроса и потребностей: потребности каждого лица оцениваются и на этом основании принимаются соответствующие меры. Хотя это означает, что специально предназначенных для женщин учрежденных программ нет, этот подход позволяет тщательно учитывать нужды женщин. Кроме того, обеспечивается индивидуальный анализ эффективности таких мер. Нельзя исключать, что в будущем появятся программы специально для женщин, правда, обязательно при условии, что на это есть спрос у лиц, ищущих работу, и что эффективность мер для такой категории женщин благодаря этому повысится.

Также следует отметить помощь, оказываемую Управлением по обеспечению равных возможностей женщинам, которые после определенного периода работы дома планируют возобновить свою профессиональную карьеру¹.

6. В третьем периодическом докладе рассматриваются вопросы наличия детских учреждений в Лихтенштейне. Какие другие принимаются меры, помогающие женщинам совмещать их семейные и профессиональные обязанности и продолжать их карьеру.

Директива о работе неполный рабочий день. В 2006 году директива 1997/81/ЕС о работе неполный рабочий день была введена в законодательство Лихтенштейна. В результате принятия законодательной поправки² появились возможности поощрения трудоустройства на условиях неполного рабочего дня и тем самым содействия совмещению семейных обязанностей и карьеры. В Общегражданском кодексе теперь предусматривается, что наниматели должны рассматривать заявления штатных сотрудников о переходе на работу на условиях неполного рабочего дня, и наоборот. Занятие сотрудниками, работающими на условиях неполного рабочего дня, руководящих должностей и обеспечение им возможностей для профессиональной подготовки следует облегчать и способствовать их профессиональной мобильности (см. Общегражданский кодекс, статья 36а). В поправке также оговаривается, что занятые на условиях неполного рабочего дня служащие должны пользоваться такими же правами, как и штатные сотрудники на сопоставимых должностях (Общегражданский кодекс, статья 8b).

Информационно-пропагандистские кампании, такие, как передвижная выставка на тему «Совмещение семейных обязанностей и карьеры», способствуют популяризации модели гибкого графика работы среди частных нанимателей.

В ноябре 2006 года была начата кампания «Гендерное равенство приносит плоды». Цель этой кампании — повышение уровня осведомленности о Законе о равных возможностях среди нанимателей и работников. Одной из тем явля-

¹ См. CEDAW/C/LIE/3, часть 2, раздел III, статья 11.

² LGB1. 2006 No. 46.

ется недопущение дискриминации в отношении занятых неполный рабочий день служащих.

В постановлении парламента от 17 мая 2006 года правительству предлагалось изучить различные социальные и политические вопросы в целях разработки адресной программы поддержки семей, служащей удовлетворению их реальных нужд. Некоторые из вопросов касаются способов совмещения семейных и профессиональных обязанностей. Ответ на это постановление, как ожидается, будет представлен парламенту до конца года.

В рамках Европейского года равных возможностей для всех, в котором Лихтенштейн принимает активное участие, планируется провести совещание по вопросу о равных возможностях на рабочем месте, часть которого будет посвящена вопросам гендерного равенства на рабочем месте.

Национальная администрация. В 1999 году Национальная администрация приняла Указ о рабочем времени³. В этом Указе представлены несколько возможных моделей организации рабочего времени в Национальной администрации. Все модели организации рабочего времени основаны на системе гибкого графика работы. Там, где это позволяет производственный процесс, при планировании рабочего графика в максимально возможной степени учитываются личные потребности и предпочтения служащих. Предлагаются следующие модели организации рабочего времени:

- a) занятость на условиях полного рабочего дня с неизменным и регулярным графиком работы;
- b) ежегодные модели организации рабочего времени, при которых общее число годового рабочего времени на следующий календарный год устанавливается на уровне 70–105 процентов от рабочей нагрузки, согласованной в договоре о найме;
- c) занятость на условиях неполного рабочего дня;
- d) совмещение должностей, при котором два или более человек занимают одну должность.

Выполнение Указа о рабочем времени в Национальной администрации. В целом Национальная администрация предлагает большое число постов на условиях неполного рабочего дня по сравнению с другими нанимателями; большую часть этих должностей занимают женщины. По состоянию на 31 марта 2007 года в Национальной администрации работало 865 сотрудников, 228 из них — на условиях неполного рабочего дня, включая 181 женщину. Сотрудники, желающие уменьшить свою рабочую нагрузку после рождения ребенка, обычно получают на это право по согласованию с подразделением, в котором они работают. В последние годы все меньше и меньше женщин отказываются от продолжения карьеры после рождения первого ребенка и только весьма немногие продолжают работать полный рабочий день. Большинство женщин сокращают свою рабочую нагрузку после рождения первого ребенка до 50–80 процентов. Эта тенденция, конечно же, обусловлена также предоставлением администрацией возможностей для ухода за ребенком в собственных детских учреждениях.

³ LGB1, 1999 No. 112.

Дневные школы. Правительственной резолюцией от 17 мая 2006 года предусмотрены меры по «дневным структурам — дневным школам». Правительство в сотрудничестве с муниципалитетами планирует создать две дневные школы или школы неполного дня в имеющихся помещениях в 2007/08 учебном году. Кроме того, всем муниципалитетам предложено соблюдать предписание о поддержке одиноких родителей и карьеры обоих родителей при координации работы и в работе в сфере развития. Правительство также рекомендовало всем школьным администраторам расширить спектр своих услуг, связанных с помощью в выполнении домашних заданий/оказании репетиторских услуг в соответствии с потребностями, и поставить об этом в известность родителей.

Полный пересмотр Закона о профессионально-техническом обучении. 3 октября 2006 года было распространено предложение правительства о консультациях. Пересмотр призван способствовать обеспечению равных возможностей. Например, появятся возможности для выбора способов подтверждения квалификации, которая не обязательно будет ставиться в зависимость от конкретной академической специализации. Такая большая гибкость служит не только обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин. Она также выгодна всем, кто по каким-либо причинам не использовал возможности для получения образования. Закон о профессионально-техническом обучении, как ожидается, будет рассмотрен парламентом в первом чтении осенью 2007 года.

«Домашние администраторы — путь к признанию». Этот проект Информационного и контрактного центра для женщин получил приз за обеспечение равных возможностей в марте 2006 года. Цель этого проекта состоит в повышении уровня осведомленности о достижениях в домашней работе, распространении информации о навыках домашней работы, их оценке и признании в трудовой и образовательной сферах. Таким образом конкретные улучшения будут достигнуты в положении женщин и мужчин, выполняющих домашнюю работу. В марте 2007 года на открытии проекта выступили различные ораторы. В марте были также проведены первые семинары по оценке положения дел и планированию карьеры. К другим запланированным мероприятиям проекта относятся семинары, которые позволят домашним администраторам приобрести и продемонстрировать свои умения.

7. Какой процент имеющих на это право родителей, матерей и отцов, воспользовались родительским отпуском после его введения?

На этот вопрос нельзя дать подробный ответ, поскольку всеобъемлющие и регулярные статистические данные в связи с этим не ведутся. Общие данные, позволяющие судить о положении дел с родительским отпуском, были получены по результатам опроса, который Отдел экономики Управления по экономическим вопросам провел в июле 2006 года во исполнение постановления о содействии семьям.

В опросе приняли участие 28 учреждений, в которых работают в общей сложности 8692 человека. Это 29 процентов от общей численности работающих по состоянию на 31 декабря 2005 года. На 13 ответивших на вопросы предприятиях работают 250 или больше человек.

На 28 ответивших на вопросы предприятиях 187 женщин стали матерями в период с 1 января 2004 года по 31 июля 2006 года. Из этих 187 женщин 98 (52 процента) уволились с работы после рождения ребенка. Согласно дан-

ным этого опроса, в общей сложности 28 служащих воспользовались правом на родительский отпуск на 28 приславших ответы предприятиях. 18 из них были женщины, 10 — мужчины. Во всех 28 случаях эти лица работали на крупных предприятиях со штатом в 250 или больше служащих.

В Национальной администрации правом на родительский отпуск воспользовались 8 служащих. Пятеро из них мужчины.

Насилие в отношении женщин

8. Просьба представить последние данные о состоянии законопроекта о помощи жертвам насилия, в том числе о том, был ли он принят парламентом, и о его содержании и ходе осуществления.

Законопроект о помощи жертвам насилия был одобрен правительством в мае 2006 года. Цель этого проекта, а именно оказание наилучшей помощи потерпевшим, предполагает использование двух методологий: психологическое консультирование и финансовая помощь. Парламент рассмотрел закон в первом чтении в июне 2006 года. Основные положения закона сомнению не подвергались⁴. Однако второе чтение и принятие парламентом теперь уже, как ожидается, состоится на июньской сессии парламента. Не ожидается, что в закон будут внесены какие-либо дальнейшие изменения.

Соответствующий уход за жертвами насилия и их семьями является важнейшей целью оказания помощи жертвам. Для этого было создано Управление по психологическому консультированию потерпевших. Его задача состоит в оказании в отдельных случаях необходимой помощи в удовлетворении медицинских, психологических, социальных, материальных и юридических потребностей или, если оно окажется не в состоянии оказать такую помощь, нахождение квалифицированных специалистов и распространении информации о помощи жертвам. Неотложная помощь должна быть гарантирована круглосуточно, и должны быть созданы условия для оказания долгосрочной помощи. В настоящее время прорабатываются концепции практической реализации комплекса услуг по оказанию психологической помощи, которые позволят учитывать нужды жертв уголовных правонарушений и обеспечить экономное использование имеющихся ресурсов и знаний.

В области финансовой помощи обеспечивается право на всестороннюю правовую помощь и компенсацию. Правовая помощь позволяет покрывать фактические расходы на процессуальные услуги потерпевших, включая судебные издержки и оплату услуг экспертов, а также предоставление бесплатных юридических консультаций в зависимости от финансовых возможностей потерпевших. Это имеет целью помочь жертвам возбудить против своих обидчиков дела в суде, а также страховым компаниям, к примеру.

Эти положения призваны помочь потерпевшим получить компенсацию от государства за причиненный им материальный и нематериальный ущерб в тех случаях, когда компенсация от третьих сторон не гарантируется или является недостаточной. Компенсация за нематериальный ущерб призвана служить вы-

⁴ Предложение основано на швейцарском законе о помощи жертвам, который был пересмотрен в 2006 году. По причинам законодательной классификации Лихтенштейн должен был дожидаться этого пересмотра. Это привело к задержке с принятием закона о помощи жертвам в Лихтенштейне.

ражением признания обществом трудного положения жертвы в рамках всеобъемлющей системы защиты жертв и особенно учитывать положение жертв сексуальных правонарушений, которые в этом случае, как правило, не связаны с каким-либо материальным ущербом, но обычно являются причиной тяжелых психических травм. В отличие от компенсации за утрату активов нематериальная компенсация не должна зависеть от размера доходов потерпевших. Максимальные суммы определены для каждой формы компенсации.

9. Просьба представить последние данные о имеющих место всех формах насилия в отношении женщин, включая насилие в семье и сексуальные домогательства.

10. Просьба представить информацию о количестве жалоб на насилие в отношении женщин, количестве судебных дел такого рода, а также о количестве обвинительных приговоров и мерах наказания.

Закон о защите от насилия

По статистическим данным национальной полиции, ею в 2006 году были зарегистрированы 28 случаев бытового насилия. В 5 случаях виновные были выдворены из дома, а в 10 случаях виновным запретили вход в дом. В 7 случаях оба партнера были и жертвами и виновными в насилии. В 2006 году от насилия пострадали в общей сложности 4 ребенка/подростка. Уголовное преследование было возбуждено по 12 делам о бытовом насилии.

В первом квартале 2007 года (январь-март 2007 года) полиция привлекалась к разбирательству в восьми случаях бытового насилия. В двух случаях было предписано выдворение, а в трех случаях — запрет на вход. К 31 марта 2007 года были возбуждены 4 уголовных дела. Разбирательство по всем 4 делам еще не закончено.

Преступления против половой неприкосновенности

В 2006 году было начато следствие по двум новым делам об изнасиловании. По одному делу были предъявлены обвинения, но разбирательство не привело к осуждению. Было начато следствие по 14 новым делам о сексуальном преследовании. По 4 делам были предъявлены обвинения. Разбирательство по трем делам закончилось осуждением виновных.

В 2006 году за помощью в Женский приют Лихтенштейна обратились в общей сложности 28 женщин, 15 из которых решили остаться в приюте, по крайней мере на короткий период. Из них 11 женщин были жителями Лихтенштейна, а 4 — жителями Швейцарии. В общей сложности женщины, обращавшиеся за помощью, провели в Женском приюте 472 дня. Работники Женского приюта провели для решения проблем 516 телефонных или личных консультаций. Девяносто шесть обращений по телефону прямо касались бытового насилия.

11. В контексте применения Закона о защите от насилия в большинстве случаев вмешательство полиции заканчивалось усилиями по примирению сторон (см. третий доклад). Пожалуйста, поясните разницу между усилиями по примирению сторон и приглашением на беседу в Управление по социальным вопросам. Каким образом Закон о защите от насилия способствовал недопущению и прекращению насилия в отношении женщин? Про-

водилась ли правительством оценка эффективности этого закона со времени его принятия в 2001 году, если да, то каковы были результаты?

Формулировка этого положения в докладе была нечеткой. Усилия по примирению сторон и консультации в Управлении по социальным вопросам, это не две разные процедуры. Когда полицейский на месте происшествия занимается примирением сторон и приходит к выводу о том, что данная ситуация требует проведения более глубоких консультаций экспертами, лица, которых это касается, направляются в Управление по социальным вопросам. Консультации экспертов Управления по социальным вопросам в связи с этим являются продолжением усилий по примирению сторон, начатых на месте происшествия и проводятся специально подготовленными экспертами.

Как уже упоминалось в докладе, региональное сотрудничество в сфере равенства мужчин и женщин имеет важнейшее значение для Лихтенштейна. Социальные условия в Лихтенштейне и в соседних с ним странах, Австрии и Швейцарии, особенно в пограничных районах, аналогичны и в основном сопоставимы. В этой связи Управление по обеспечению равных возможностей и Управление по социальным вопросам провели неофициальное сопоставление числа нарушений законодательства о защите от насилия в Лихтенштейне и Австрии. Это сопоставление не предназначалось для огласки в печати, а скорее преследовало цель лишь выявить общие тенденции и должно было служить в качестве общего руководства и подспорья в работе соответствующих государственных учреждений в этой области. Сопоставление явно показывает, что в Лихтенштейне нет каких бы то ни было значительных отклонений с точки зрения числа нарушений законодательства о защите от насилия по сравнению с соседней с ним страной. С учетом численности населения доля таких случаев весьма одинакова. Вместе с тем это сопоставление вновь показывает, насколько значительно могут меняться статистические данные в случае Лихтенштейна. Ввиду низкого абсолютного числа нарушений (приблизительно 16 нарушений в год), уже небольшое количество случаев может привести к резким изменениям.

12. Пожалуйста, представьте дополнительную информацию о программе и сроках подготовки сотрудников полиции, судов и консультантов, занимающихся делами о насилии в отношении женщин.

Все вновь принятые на работу сотрудники полиции безопасности и дорожного движения проходят один день базовой подготовки, посвященный проблеме насилия. Проводится непрерывная подготовка в системе практикумов, и регулярно обсуждаются текущие случаи. Это позволяет глубоко рассматривать тенденции по отдельным фактическим случаям. Непрерывная подготовка на основе конкретных случаев, имеющих место в Лихтенштейне, также позволяет более полно рассматривать конкретные обстоятельства и требования с учетом того факта, что ввиду малых размеров страны сотрудники могут лично знать виновного или потерпевшего.

1 января 2005 года вступила в силу поправка, частично изменяющая Уголовный кодекс, которая была названа «Закон о защите потерпевших». Цель этой законодательной поправки заключается в том, чтобы укрепить правовой статус потерпевших в уголовных разбирательствах посредством установления процедурного права на как можно более доброжелательное и уважительное отношение к ним. В частности, более полно учитываются интересы юных потерпевших и жертв правонарушений сексуального характера. После введения этих

положений для всех судей и прокуроров была организована специальная подготовка по вопросам о защите потерпевших.

Политическая представленность и процесс принятия решений

13. Представленность женщин остается низкой в правительстве, парламенте, муниципальных советах, комиссиях и консультативных советах и других государственных органах. Какие принимаются меры по обеспечению полного и равного участия женщин в работе таких органов, включая применение временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и рекомендациями Комитета общего характера №№ 23 и 25?

В период 2003–2007 годов доля женщин в муниципальных советах составляла 27,4 процента. Комиссия по вопросам равенства мужчин и женщин поставила цель увеличить долю женщин на выборах 2007 года. Для этого Комиссия провела в январе 2006 года обсуждения с представителями средств массовой информации и местными председателями Прогрессивной бюргерской партии и Отчественного союза. Обсуждались исследование, проведенное д-ром Вильфредом Марксером под названием «Избирательные шансы женщин в политике Лихтенштейна», и данные обследований, проведенных в отношении кандидатов-женщин Сетью женщин Лихтенштейна после парламентских выборов 2005 года. Комиссия также указала на наличие таких ресурсов, как список женщин, представляющий собой базу данных для политических партий и для выработки ими политического курса.

В мае 2006 года была опубликована газетная статья, призванная побудить женщин к участию в политической деятельности. В Маурене и Шаане в июне 2006 года были проведены информационные мероприятия для женщин, проявляющих интерес к политике. В мероприятиях, которые проводились с помощью ведущих, приняли участие женщины-члены муниципальных советов и мэры каждого муниципалитета. Они рассказали о своей деятельности в муниципалитетах и призвали женщин выставлять свои кандидатуры для занятия политических должностей.

На муниципальных выборах 2007 года на места в муниципальных советах претендовали в общей сложности 52 женщины. Были избраны 29 женщин. Доля женщин в муниципальных советах составляла в связи с этим теперь 27,3 процента. Были избраны 55,8 процента от общего числа кандидатов-женщин и 53,8 процента от общего числа кандидатов-мужчин.

Во всех 11 муниципалитетах мэрами являются мужчины. В 5 из 11 муниципалитетов муниципальным советом назначены заместители мэра-женщины. Исходя из сделанных до сих пор в ходе политических дискуссий заявлений, меры обязательного характера, вероятно, будут отвергнуты большинством. В прошлом основной обсуждавшейся мерой было введение квоты.

Образование и стереотипы

14. Пожалуйста, поясните, какие шаги предпринимает правительство, чтобы побудить девушек и юношей рассматривать более широкий круг рода занятий, не сосредотачиваясь узко на традиционном выборе карьеры, и каковы долговременные результаты таких мер.

Правительство многопланово подходит к вопросу о расширении круга выбора карьеры девушками и юношами. В этих целях работа ведется с разными адресными группами: родителями, учителями, деловыми кругами, детьми и молодыми людьми. Этот подход не замыкается исключительно на выборе карьеры. Предпринимались также инициативы по повышению степени информированности на различных уровнях.

Как упоминалось в докладе, была создана группа «Образы мужчин». Ее проект «День отца», к примеру, ставит своей целью расширить круг выбора карьеры для девушек и юношей. В частности, расширяется круг выбора карьеры для девушек, поскольку большинство отцов трудятся в традиционно мужских профессиях, в связи с чем девушки могут хорошо познакомиться с их повседневной трудовой деятельностью.

Практикумы в школах непрерывного обучения. Цель практикумов состоит в том, чтобы сформировать конкретные взгляды женщин посредством позитивной идентификации молодых людей с женщинами-историческими фигурами. При знакомстве с жизнью различных женщин, которые вошли в историю, складывается более всеобъемлющее представление о всемирной истории как о живой структуре, которая совместно формируется женщинами и мужчинами. Еще одной целью является повышение осведомленности о давнем угнетении, которому подвергаются женщины, посредством рассмотрения причин возникновения женских движений, приведшего к установлению Международного женского дня. Практикумы проводились в марте 2006 года и 2007 года на занятиях в школах непрерывного обучения.

Начиная с 2004 года Бюро по сексуальным вопросам и профилактике ВИЧ, агентство «Советы и информация для молодых людей» и Дом Гутенберга проводят дни возможностей девочек и мальчиков. Гендерно ориентированные мероприятия для мальчиков и девочек вносят вклад в деятельность по обеспечению равенства девочек и мальчиков в юном возрасте. Мероприятия как для девочек, так и для мальчиков не ограничиваются просвещением по сексуальным вопросам, а включают в себя также обсуждение отношения молодых людей к своей ожидаемой роли и противоположному полу. Этот проект занял второе место среди соискателей Премии за достижения в области гендерного равенства.

Кампании и мероприятия, касающиеся работы с мальчиками. Начало осуществлению проекта, посвященного педагогике с учетом гендерных аспектов, было положено на встрече под названием «Мечты девочек — мечты мальчиков» в 2002 году. В рамках этого проекта читаются лекции, организовываются практикумы и проводятся ежегодные курсы обучения педагогов детских садов и начальных классов. Мероприятия, посвященные только девочкам или только мальчикам, разумеется, всегда оказывают воздействие друг на друга. В целом цель состоит в том, чтобы разрушить ролевые стереотипы, расширить сферы поиска и обогатить жизнь мальчиков (и девочек), раздвинуть горизонты и дать им возможность узнать что-то новое.

Эти меры не предназначены для того, чтобы получить немедленный, поддающийся определению результат. Вместе с тем в среднесрочном плане обсуждение ролевых образов, показ более широких карьерных возможностей и повышение осведомленности детей и молодых людей, педагогов, предпринимателей и родителей приведут к изменениям в характере поведения.

15. Пожалуйста, представьте данные о студентах-выпускниках высших учебных заведений с разбивкой по полу о по сферам обучения, а также данные о долговременных тенденциях.

Со времени представления доклада в июле 2006 года доля женщин не изменилась. Небольшие изменения произошли в выборе сферы обучения. Учитывая малочисленность студентов высших учебных заведений в Лихтенштейне, небольшие изменения могут приводить к значительному изменению величины долей. В 2006 году 39,5 процента студентов-женщин в Лихтенштейне изучали гуманитарные науки и социальные науки (2003/04 год: 43,3 процента), 18,8 процента — право (2003/04 год: 19,6 процента), 14,7 процента — экономику и бизнес (2003/04 год: 12 процентов) и 12,4 процента — медицину (2003/04 год: 10,2 процента).

Студенты высших учебных заведений — мужчины в основном изучали экономику и бизнес (28,3 процента; 2003/04 год: 25,5 процента), на втором месте стояли гуманитарные и социальные науки (21,7 процента; 2003/04 год: 20,4 процента), на третьем — право (19,8 процента, 2003/04 год: 18,2 процента), на четвертом — точные и естественные науки (14,3 процента; 2003/04 год: 17,1 процента).

16. Согласно данным третьего периодического доклада, Управление по обеспечению равных возможностей приняло целый ряд мер по борьбе с гендерными стереотипами. Пожалуйста, представьте информацию о том, проводились ли какие-либо оценки результативности этих мер, если да, то, какие уроки были извлечены и как они помогли в разработке политики.

Пока еще оценка эффективности мер, принятых Управлением по обеспечению равных возможностей, не проводилась. Вместе с тем Управление ежегодно каталогизирует меры, и этот каталог представляется правительству. Осуществление индивидуальных мер анализируется. Для каждого проекта и кампании разрабатывается концепция. В рамках этой концепции определяются цели и критерии достижения целей. По завершении каждый проект/кампания анализируется в соответствии с определенными в концепции критериями.

Многие меры нацелены на изменение взглядов. Успех или неуспех не поддаются непосредственному количественному определению в этой сфере.

17. Пожалуйста, расскажите об изображении женщин в средствах массовой информации. Проводился ли какой бы то ни было анализ роли средств массовой информации в сохранении гендерных стереотипов или в борьбе с ними, если да, то какие последующие меры были приняты в ответ на выводы?

Комиссия по обеспечению равенства мужчин и женщин наблюдает за тем, каким образом изображаются мужчины и женщины как в ежедневных газетах Лихтенштейна, так и в передачах радиостанции Лихтенштейна в течение нескольких лет. Кроме того, Комиссия проводит беседы с людьми, работающими в средствах массовой информации (ежегодно или раз в два года). Последнее такое обсуждение состоялось в октябре 2005 года. Изображение женщин в Лихтенштейне обсуждается на конкретных примерах. Кроме того, в декабре 2006 года в обе национальные газеты было направлено письмо, в котором привлекалось внимание к отсутствию материалов, рассказывающих о женщинах, являющихся кандидатами на места в муниципальных советах.

Здравоохранение

18. Пожалуйста, поясните, почему государственное медицинское страхование не покрывает расходов на противозачаточные средства.

В рамках государственной системы здравоохранения доступ к услугам по планированию семьи гарантируется для всех. Служба консультаций для беременных женщин предлагает профессиональные и личные консультации в случаях нежелательной беременности, а также поддержку женщинам во время и после беременности. Кроме того, женщины получают медицинскую и психологическую помощь от врачей и терапевтов. Расходы, связанные с этими мерами, частично покрываются планами медицинского страхования. Расходы на легальную контрацепцию в Лихтенштейне не покрываются за счет государственных средств.

О случаях, когда такое решение вызывало бы какие бы то ни было затруднения в Лихтенштейне, неизвестно. Прежде всего это объясняется тем фактом, что в Лихтенштейне высокий уровень жизни. Хорошие экономические условия позволяют большинству жителей получать надежный доход.

Женщины-мигранты и искатели убежища

19. Пожалуйста, представьте информацию о занятости, социальном обеспечении и медицинских услугах для женщин-мигрантов, не принадлежащих к числу граждан Европейской экономической зоны.

Занятость

Иммиграционный закон

Положения иммиграционного закона, касающиеся трудоустройства иностранных рабочих, сводятся к следующему:

1. В соответствии со статьей 14 Указа о перемещении лиц, опубликованного в Liechtenstein Law Gazette LGB1. 2004 No. 153, иностранные граждане, желающие трудоустроиться, должны иметь подтверждение уведомления или разрешение. Это требование подпадает под действие иных положений в этом Указе (например, в течение первых восьми дней 90-дневного периода лица, оказывающие услуги, не подпадают под действие требования об уведомлении или разрешении).
2. В соответствии со статьей 15 Указа разрешения и подтверждения уведомления могут предоставляться или выдаваться иностранным рабочим, если работник нанят на должность, о которой идет речь, на условиях вознаграждения и работы, обычных для этого места, вида занятости и положения на рынке труда.
3. В соответствии с пунктом 1 статьи 72 Указа супруги-иждивенцы граждан третьих стран, законно проживающие в Лихтенштейне, имеют право на трудоустройство в Лихтенштейне при условии сохраняющейся действительности разрешения лица, которое является источником права членов семьи на воссоединение семьи. В соответствии с пунктом 2 для самостоятельной занятости требуется разрешение на долговременное проживание, которое может быть выдано по истечении пяти или десяти лет. Эти положения обусловливаются положениями специального законодательства.

Трудовое соглашение

Те же самые законодательные положения применяются к трудовым соглашениям всех работников в Лихтенштейне. Нет никаких конкретных различий в трудовых отношениях применительно к гражданам, жителям и лицам, приезжающим на работу из соседних стран. Все они подпадают под действие одного и того же закона о трудовом соглашении, о котором идет речь в § 1173(а) Общегражданского кодекса.

Вознаграждение

Как правило, размер вознаграждения является результатом переговоров между работодателями и работниками. Социальные партнеры могут заключать договоры о заработной плате и коллективные трудовые соглашения. Правительство конкретно определяет лишь стандартное трудовое соглашение и руководящие принципы в отношении минимальной оплаты труда для домашней прислуги и сельскохозяйственных рабочих.

Закон о труде

Закон о труде и связанные с ним пять указов также применяются ко всем лицам, работающим по найму в Лихтенштейне, т.е. нет никаких конкретных различий между трудовыми отношениями применительно к гражданам, жителям и лицам, приезжающим на работу из соседних стран. Закон о труде и связанные с ним пять указов, среди прочего, охватывают вопросы безопасности и защиты здоровья, выдачу разрешений в отношении планов торговых и промышленных операций, продолжительности рабочего дня и перерывов для отдыха, обязанностей работодателей и работников и специальные положения для конкретных групп работников, таких, как молодежь и беременные женщины.

Домашние работники

Домашние работники и их работодатели должны соблюдать обязательный стандарт трудового соглашения (публикация стандартного трудового соглашения для домашних работников, 17 ноября 1997 года, Liechtenstein Law Gazette LGB1. 1998 No. 2) и обязательные положения о минимальной заработной плате, установленные правительством. Эти положения обуславливаются обязательными и дополнительными положениями закона о трудовом соглашении и положениями публичного права.

Стандартным трудовым соглашением регулируются функции, взаимные обязанности, продолжительность рабочего дня и свободного времени, продолжительность отпуска, размер заработной платы, социальное страхование и начало и конец трудовых отношений. Руководящие принципы в отношении заработной платы варьируются в зависимости от возраста, образования и вида деятельности. Регулируется также и труд помощников по хозяйству и няней.

Как и все другие работники, домашние работники могут обращаться в Управление по экономическим вопросам, если у них есть вопросы, касающиеся трудового законодательства, и в этом управлении они могут получить необходимую информацию.

Социальное обеспечение

Граждане третьих стран, работающие в Лихтенштейне, охватываются предусмотренными законом системами социального страхования. Если они трудятся в Лихтенштейне в качестве лиц, приезжающих из соседних стран, то они освобождаются от обязательного медицинского страхования. Освобождением от участия в обязательных профессиональных пенсионных планах пользуются работники, которые заняты в Лихтенштейне не на постоянной основе и располагают достаточным пенсионным обеспечением за рубежом. Выплаты по системе страхования по старости и страхования переживших супругов и плану страхования на случай инвалидности, а также профессиональным пенсионным планам производятся также, если застраховавшийся более не проживает в Лихтенштейне⁵.

Здравоохранение

Жители Лихтенштейна и лица, работающие в Лихтенштейне, подлежат обязательному медицинскому страхованию и страхованию от несчастных случаев. Застрахованные лица имеют неограниченный доступ ко всем медицинским услугам в стране. Кроме того, они могут прибегать к услугам многих медицинских учреждений в Швейцарии и Австрии.

20. Просьба указать, рассматривается ли вопрос о предоставлении женщинам возможности ходатайствовать о предоставлении статуса беженца на основании преследования по признаку пола.

Определение беженца в статье 5 Закона о приеме лиц, ищущих убежище, и лиц, нуждающихся в защите (Закон о беженцах; LGB1. 1998 No. 107), основано на соответствующем положении Конвенции, касающейся статуса беженцев, от 28 июля 1951 года (Конвенция о беженцах), государством-участником которой является Лихтенштейн. В пункте 1 статьи 5 прямо указывается преследование по признаку пола в качестве одной из признаваемых причин преследования. В ходе консультаций по вопросу о Законе о беженцах УВКБ также однозначно приветствовало признание преследования по признаку пола в законодательстве Лихтенштейна.

Факультативный протокол

21. Какие меры принимаются для распространения информации о Факультативном протоколе и содействия его осуществлению?

В официальном портале Лихтенштейна в Интернете в рубрику «Внешняя политика — права человека» включена новая глава, посвященная правам женщин. Эта глава содержит сведения о Конвенции и Факультативном протоколе. Кроме того, дается информация о специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций под названием «Женщины в 2000 году: равенство мужчин и женщин, развитие и мир в XXI веке», Пекинской платформе действий и ходе ее осуществления в Лихтенштейне. В этом портале в Интернете помещены следующие тексты, касающиеся политики Лихтенштейна в сфере дальнейшего поощрения прав женщин:

⁵ Этот принцип ограничен применительно к страхованию на случай инвалидности, при котором выплачивается пособие в размере 25 процентов (пособия в случаях невысокой степени инвалидности) лишь лицам, проживающим в Лихтенштейне.

- текст Конвенции;
- текст Факультативного протокола;
- тексты всех трех периодических докладов, представленных Комитету и касающихся осуществления Конвенции;
- заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин относительно первого периодического доклада.

Этот портал предоставляет заинтересованному гражданскому обществу возможность доступа к основным документам и материалам, касающимся международных стратегий и стратегий Лихтенштейна в сфере дальнейшего поощрения прав женщин.

В Международный женский день во всех газетах страны публикуются статьи, привлекающие внимание к всемирному, международному правовому контексту и национальным мерам в целях дальнейшего поощрения прав женщин.
